

NEW LAW REQUIRES PERTUSSIS IMMUNIZATION FOR MIDDLE AND HIGH SCHOOL STUDENTS IN 2011

Date: 12/29/2010

Number: 10-100

Contact: Al Lundeen (916) 440-7259

SACRAMENTO

Under a new law that takes effect in 2011, California middle and high school students must be vaccinated against pertussis (whooping cough). Beginning July 1, 2011, all students entering 7th through 12th grades in both public and private schools will be required to show proof of a "Tdap*" booster shot before starting school. This requirement applies to all public and private schools. The new requirement was signed into law earlier this year by Governor Schwarzenegger.

"With more than 7,800 confirmed cases and the deaths of 10 infants, California experienced its worst outbreak of Pertussis in more than 50 years," said California Department of Public Health (CDPH) Director Dr. Mark Horton. "Protecting the health of California's youth is one of our most urgent priorities. This new legislation will help us achieve our goal."

California's parents are being urged not to wait for the new fall school year to get their kids vaccinated, since there will be no grace period and the regulations will be strictly enforced. CDPH recommends that parents have their adolescent children vaccinated now in order to protect them against pertussis and to meet the 2011-12 school requirements. Parents should be aware that the protection from childhood immunization to pertussis wears off, and adolescents may be at risk to the highly contagious disease without a booster.

In addition to the Tdap booster, there are several important vaccines recommended for preteens and teens including the meningococcal vaccine, a second chickenpox shot (if they never had chickenpox disease), and the HPV vaccine series. Everyone older than six months old is recommended to receive a seasonal flu vaccine.

Visit ShotsForSchool.org for more information.

*The Tdap booster is Tetanus toxoid, reduced diphtheria toxoid and acellular pertussis vaccine.

NUEVA LEY REQUIERE QUE LOS ESTUDIANTES DE SECUNDARIA y PREPARATORIA SE VACUNEN CONTRA LA TOS FERINA EN EL AÑO 2011

Date: 12/29/2010

Number: 10-100s

Contact: Al Lundeen o Norma Arceo (916) 440-7259

SACRAMENTO

Bajo una nueva ley que entra en vigor en el año 2011, los estudiantes de secundaria y preparatoria en California deben vacunarse contra la tos ferina.

A partir del 1 de julio de 2011, todos los estudiantes en escuelas públicas y privadas que ingresan al 7° al 12° grado necesitarán un comprobante de que recibieron la vacuna de refuerzo contra la tos ferina "Tdap" [1] antes de comenzar la escuela. A principios de este año, el gobernador Schwarzenegger firmó la ley que exige este nuevo requisito.

"Con más de 7,800 casos confirmados y la muerte de 10 bebés, California ha experimentado su peor brote de tos ferina en más de 50 años", dijo el director del Departamento de Salud Pública de California (CDPH, en inglés), Dr. Mark Horton. "Proteger la salud de los jóvenes de California es nuestra mayor prioridad. Esta nueva legislación nos ayudará a cumplir con esta meta".

Instamos a los padres de California que no esperen hasta el nuevo año escolar en el otoño para vacunar a sus hijos, ya que no va haber ningún período de gracia y la regulación se hará cumplir estrictamente.

CDPH recomienda que los padres vacunen a sus adolescentes hoy mismo con el fin de protegerlos contra la tos ferina y cumplir con el nuevo requisito del año escolar 2011-12. Los padres deben estar conscientes de que la protección que brinda las vacunas de la niñez disminuye con el tiempo, y los adolescentes pueden correr riesgo de contraer esta enfermedad contagiosa sin una vacuna de refuerzo.

Además de la vacuna de refuerzo Tdap, hay otras vacunas importantes que están recomendadas para los preadolescentes y adolescentes incluyendo la vacuna contra la enfermedad meningocócica, una segunda dosis de la vacuna contra la varicela (si nunca ha contraído la varicela) y la serie de vacunas contra el virus de papiloma humano. También es recomendable que todas las personas mayores de seis meses de edad se vacunen contra la gripe estacional.

Para más información, visite ShotsForSchool.org.

[1] La vacuna de refuerzo Tdap es toxoide tetánico, toxoide para difteria reducido y la vacuna contra la tos ferina acelular.